

Datum
2019-05-15

Ert datum
2019-02-18

ESV dnr
2019-00234

Er beteckning
U2018/04684/UF

Utbildningsdepartementet
Enheten för ungdomspolitik och folkbildning

Handläggare
Curt Johansson

Remissvar på betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talande språk (SOU 2018:83)

Sammanfattning

Ekonomistyrningsverket (ESV) avgränsar sitt remissvar till att lämna synpunkter som rör de finansiella konsekvenserna av Tolkutrednings förslag och regeringens styrning av Kammarkollegiets avgiftsfinansierade verksamhet.

ESV anser att det är svårt att få en överblick hur statens budget påverkas av Tolkutredningens förslag att använda professionella tolkar samt kravet på registrering och tillsyn inom den offentliga sektorn. Det framgår inte heller hur en statlig beställarsamordning, som utredningen föreslår, långsiktigt ska finansieras.

ESV anser även att regeringen behöver se över styrningen av Kammarkollegiets avgiftsfinansierade verksamhet ”Tolkar och översättare”.

Nya register- och tillsynsfunktioner

Tolkutredningen lyfter upp att Kammarkollegiet och länsstyrelserna behöver utveckla befintliga och nya register- och tillsynsfunktioner för tolkar och tolkförmedlingsbolag. Utredningen föreslår att myndigheterna får 7,2 miljoner kronor i ökad finansiering för dessa kostnader. ESV ställer sig frågande till om den föreslagna finansiering är tillräcklig för att finansiera myndigheternas kostnader, då verksamhetens omfattning sannolikt kommer att öka väsentligt.

Utökad krav att använda professionella tolkar

Tolkutredningen anser att genom att använda professionella tolkar kommer kvaliteten i tolktjänsterna öka väsentligt, vilket leder till minskat behov av kompletterade samtal, vårdkontakter m.m. Utredningen utgår alltså från att det finns en betydande effektiviseringspotential om professionella tolkar används. Kommuner anses inte behöva få någon kompensation då ökade kostnader i grunden

uppkommer till följd av de krav som finns i förvaltningslagen och barnkonventionen. Den slutsats som utredningen drar i betänkandet är att förslagen kan medföra vissa kostnader för staten och andra offentliga institutioner, om än i begränsad omfattning jämfört med uppskattningen av de samhällsvinster som uppnås.

ESV anser att det finns en risk att kostnaderna för tolktjänster inom den offentliga sektorn kan komma att öka väsentligt. Förutom att kostnaderna för debiterade timmar ökar kan kravet att myndigheter ska använda professionella tolkar i sig öka efterfrågan av tolktjänster. Detta skulle kunna få konsekvenser för statens budget. För att kunna bedöma kostnader för tolktjänster behöver det även klargöras vilka samhällsåtaganden som offentliga sektorn har att finansiera professionella tolkar.

Styrning av tolktjänster

Tolkutredningen föreslår en utveckling av en tolkportal för samordning och beställning av statens tolktjänster. I utredningens förslag till finansiering finns endast en beräkning av kostnader för ett tvåårigt pilotprojekt som utredningen föreslår ska placeras hos Statens servicecenter. ESV håller med utredningen att det sannolikt behövs en beställarsamordning av tolktjänster inom staten. Det framgår dock inte hur verksamheten kommer att finansieras långsiktigt.

Styrning av Kammarkollegiets avgiftsfinansierade verksamhet

Tolkutredningen tar inte upp frågor om styrningen av den avgiftsfinansierade verksamheten för Tolkar och översättare hos Kammarkollegiet. Verksamhetens ackumulerade underskott var enligt regleringsbrevet för 2019 cirka 120 miljoner kronor, vilket är 40 gånger större än de beräknade avgiftsintäkterna för 2019. Underskottet för 2019 beräknas dessutom att öka med ytterligare 14 miljoner kronor. Detta innebär att statens budgetsaldo för 2019 påverkas med motsvarande belopp.

ESV anser att avgifterna för prövning och auktorisation behöver öka väsentligt eller så bör regeringen ändra det ekonomiska målet, som idag är full kostnadstäckning. Detta gäller oberoende av om utredningens förslag genomförs eller inte. Om Tolkutredningens förslag genomförs behöver även styrningen av länsstyrelsernas avgiftsfinansierade verksamhet för registrering av tolkförmedlingar klargöras.

I detta ärende har generaldirektör Clas Olsson beslutat. Expert Curt Johansson har varit föredragande. I beredningen har också avdelningschef Pia Heyman och enhetschef Anne Bryne medverkat.

Datum: 2019-05-15

Underskrift

Clas Olsson

Namnförtydligande

Föredragande

Curt Johansson

Namnförtydligande